

وانه ۸۳: عیسا حوکم د ددرې

مه تا ۲۶، ۲۷ و یوحنا ۱۸، ۱۹

له گه شته که مان به ناو نووسراوه پیروزه کان، بینیمان چوں پیغه مبه رانی خدا پلانی رزگار بوونیان راگه یاند که وا خودا دایرشت بؤ ئه وهی گونا هباران رزگار بکات له سزای تاهه تایی. ئه و پلانه ی رزگار بون چیه؟ مردنی مه سیحه له سر خاچه که. پیغه مبه رانی خودا گه واهیان دا که وا مه سیحی راستودرووست ده بیت بمریت، خوینی خوی بریژی بؤ ناراستودرووستان، و سزای گونا ه کانونان بکیزی وه که به رخیکی بئی تاوانی قوربانی. ئه مه تاکه ریگا بو که خودا بتوانی له گونا ه کانونان خوش بیت و به راستودرووست دادوه ریمان بکات به بی ئه وهی له راستودرووستی خوی دهرچی. له دیراسه ته که مان له نووسراوه پیروزه کان که به پیی کاتی پودانه ئیستا له نزیک گرنگترین چیرۆکین له هه موو چیرۆکه کان، ئه ویش چیرۆکی میژوویی مردن و هه لسانه وهی مه سیحه. به پشتیوانی خودا، له وانه ی ئه مپرو و له وانه کانی داها تودا ده بینین چوں عیسا ی مه سیح ژبانی خوی به خشی تاکو گونا ه ی هه موو جیهان بکیزی.

له وانه ی رابردو ماندا، بینیمان چوں کاهینانی بالا خیانه تکاریکایان کری گرت که وا رینمایانی کرد بؤ ئه و شوینه ی عیسا و قوتابیه کانی لیوو. بینیمان چوں عیسا یان ده ستگیر کرد و راپیچیان کرد. سه رسوره ئینه ره! بؤچی عیسا، پره له هیزی خودا، ریگای به دوژمنه کانی دا بیگرن؟ ئه و ریگای پییان دا بیگرن تاکو بتوانی نووسراوه پیروزه کانی پیغه مبه ران بینیته دی که وا پیش بینی کرد و فرمووی که مه سیح ده بی نازار بکیزی ت و بمریت و له مردن هه لسیته وه له سییه م رۆژ، بؤ ئه وهی هه رکه سی باوهری پی بیتی لی خوش بوون وه برگرئ له گونا ه، هه روه که پیغه مبه ران پیش بینیان کردبو مه سیح ده بیت (وه که به رخ بؤ سه رپرین ببرد ریت). (نیشایا ۵۳: ۷)

ئیستا ش با به رده وام بین له خویندنه وهی ئینجیل بؤ ئه وهی بینین چی پووی دا له و شوه تاریکه دا، له پاش ئه وهی رابه ره ئاینیه کان عیسا یان ده ستگیر کرد. نووسراوی پیرۆز ده فرموئ: (مارقوس ۱۴) ^{۵۳} عیسا یان برده لای سه رۆک کاهین، هه موو کاهینانی بالا و پیران و مالمه کان کۆبوونه وه. ^{۵۴} په ترؤسیش دوور به دوور تاکو ناو هه وشه ی سه رۆکی کاهینان دوا ی کهوت، له گه ل خزمه تکاران له به رده م ناگر دانیشتبوو خوی گهرم ده کرده وه.

^{۵۵} کاهینانی بالا و هه موو سه نه هدرین به دوا ی شایه تیه که ده گه ران له سه ر عیسا تاکو بیکوژن، به لام ده ستیان نه کهوت. ^{۵۶} چونکه که سانیکی زور به درؤ شایه تیه یان له سه ری دا و شایه تیه کان یان کۆک نه بوو. ^{۵۷} هه ندیک هه لستان و به درؤ شایه تیه یان له سه ری دا و وتیان: ^{۵۸} (گویمان لی بوو ده یوت: ئه م په رستگایه ی ده ستکرده ده پروخینم، به سی رۆژ په کیکی دیکه بنیاد ده نیم که ده ستکرد نه بیت.) ^{۵۹} له مه ش دا شایه تیه که یان کۆک نه بوو. ^{۶۰} سه رۆک کاهینیش له ناوه راست راوه ستا و له عیسا ی پرسى: (هیچ وه لام ناده یته وه؟ ئه وانه شایه تی چی له دژت ده دن؟) ^{۶۱} به لام عیسا بی ده نگ مایه وه و هیچ وه لامی نه دایه وه. دیسان سه رۆک کاهین لی پرسى و پیی ووت: (ایا تۆ مه سیحه که ی، کوری ستایشکراوه که ی؟) ^{۶۲} عیسا فرمووی: (من ئه وم. کوری مرؤف ده بینن له ده ست پرستی تواندار داده نیشت و له گه ل هه وری ئاسمان دا دیته وه.) ^{۶۳} سه رۆک کاهین جله کانی خوی دادری و وتی: (ئیترا چ پیوستیمان به شایه ت هه یه؟ ^{۶۴} خو گویتان له کفره که بوو، راتان چیه؟) هه موو بریاریان دا که شایانی مردنه. ^{۶۵} هه ندیک ده ستیان پی کرد تفی لی بکه ن، پووی داپوشن و لی بدن، پییان ده ووت: (پیشینی بکه!) خزمه تکارانیش گرتیان و دایانه بهر شه ق.

^{۶۶} په ترؤس له خواره وه له هه وشه بوو، په کیکی له کاره که رانی سه رۆک کاهین هات. ^{۶۷} په ترؤسی بینی خوی گهرم ده کاته وه، تیی پرووانی و وتی: (تۆش له گه ل عیسا ی ناسیره یی بوویت.) ^{۶۸} نکۆلی کرد و وتی: (نازانم، تینا گه م چی ده لی.) ده رچووه دالانه که. [ئینجا که له شیر بانگی دا.] ^{۶۹} کاره که ره که بینیه وه، به وانه ی و ته وه که له وئ دا راوه ستا بوون: (ئه مه ش له وانه.) ^{۷۰} دیسان نکۆلی کرد. پاش که میک ئه وانه ی له وئ دا راوه ستا بوون، به په ترؤسیان ده ووت: (به راستی تۆ له وانه ی، چونکه تۆش جهللیت.) ^{۷۱} ده ستی کرد به

نه‌فرت کردن و سوپندخواردن: (ئهم کابرایه‌ی باسی ده‌کهن نایناسم).^{۳۲} یه‌کسەر که‌له‌شیر بۆ دووم جار بانگی دا، په‌ترۆس‌ش قسه‌ی عیسا‌ی بیرکه‌وته‌وه که پئی فرموو‌بوو: (پیش‌ئوه‌ی دوو جار که‌له‌شیر بانگ بدات، سی جار نکۆلیم لی ده‌که‌یت). خۆی پئی نه‌گیرا و گریا.

(مه‌تا ۲۷) کاتی پۆزبۆوه، هه‌موو کاهینانی بالا و پیرانی گهل ته‌گیریان له عیسا کرد تا‌کو بیکوژن.^۲ جا به‌ستیانه‌وه و بردیان و دایانه ده‌ست پیلاتۆسی فرمانه‌وا.^۳ ئینجا یه‌هوزا، ئه‌وه‌ی به‌گرتی دا که بی‌نی عیسا بریاری به‌سهردا درا، په‌شیمان‌بۆوه، سی دراوه زیوه‌که‌ی بۆ کاهینانی بالا و پیران گه‌رانده‌وه و^۴ وتی: (گوناهم کرد که خویئیکی بی‌تاوانم به‌گرتن دا). وتیان: (به‌ئیمه‌چی؟ خۆت ده‌زانیت).^۵ ئه‌ویش زیوه‌کانی له په‌رستگادا فرپدا و پۆیی، چوو خۆی هه‌لواسی.

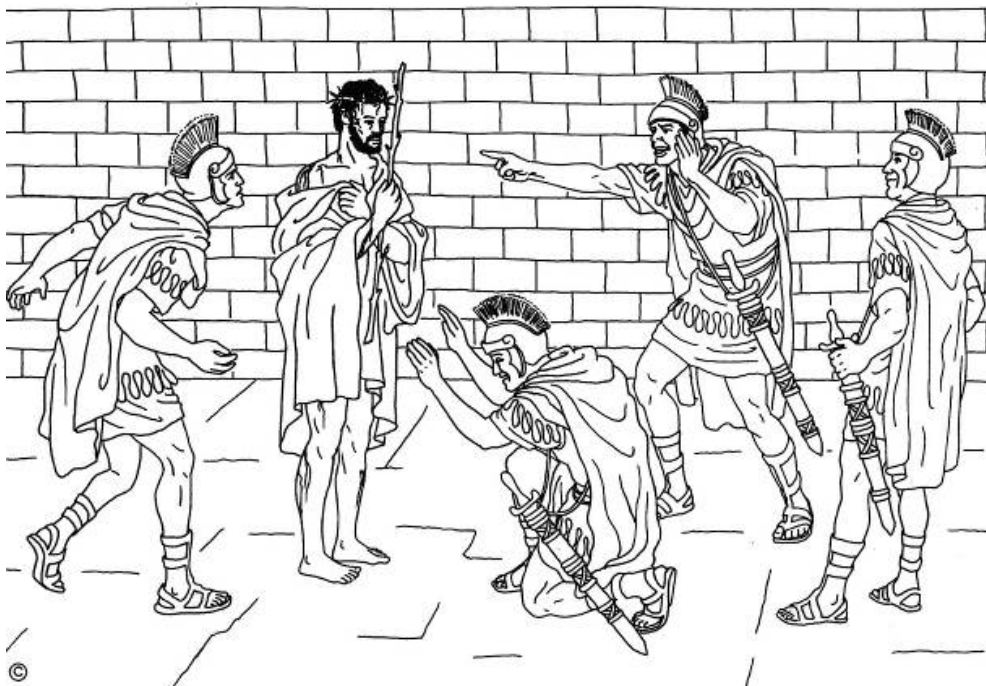
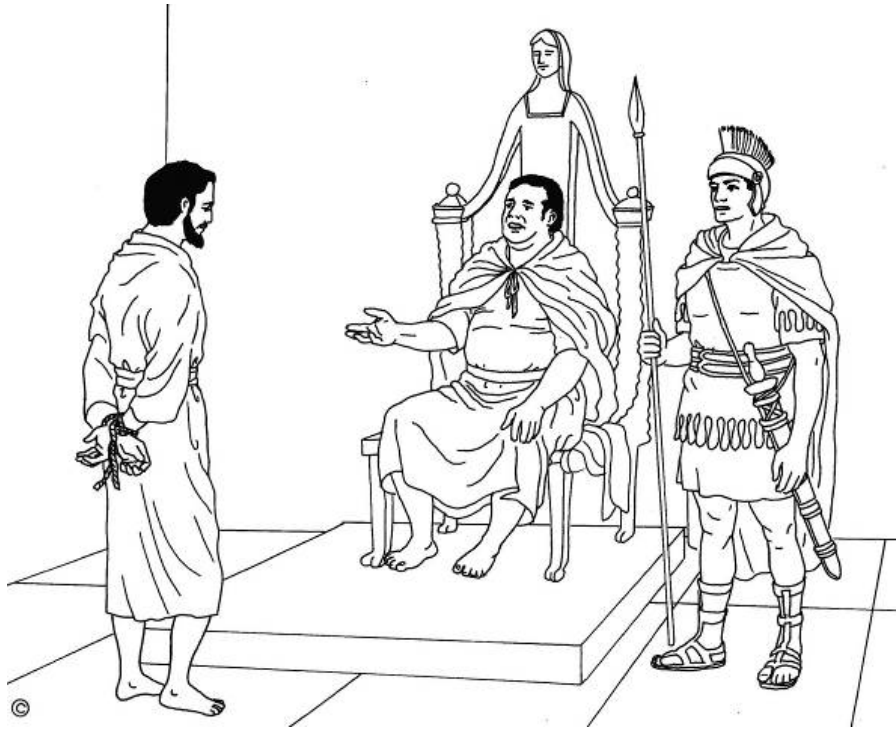
(یۆحه‌نا ۱۸) ^۶ به‌یانیه‌که‌ی جوله‌که‌کان عیسا‌یان له‌لای قه‌یافاوه بۆ کۆشکی فرمانه‌وا‌یی برد. ئه‌وان نه‌چوونه ژووره‌وه‌ی کۆشک، نه‌وه‌ک گلاو بین، به‌لکو بتوانن په‌سخه‌ بخۆن.^۷ پیلاتۆسی هاته‌ ده‌روه و وتی: (چ سکا‌لایه‌کتان له‌سه‌ر ئه‌م پیاوه هه‌یه؟) ^۸ وه‌لامیان دایه‌وه: (ئه‌گه‌ر خراپه‌کار نه‌بووایه، نه‌مانده‌دایه هه‌سته‌وه).^۹ پیلاتۆسی پئی‌ووتن: (بیهن، به‌گوپه‌یه‌ی شه‌ریعه‌تی خۆتان حوکمی بدن). جوله‌که‌کان پئی‌یان وت: (دروست نییه ئیمه‌ که‌س بکوژین).^{۱۰} ئه‌مه‌ش پرووی دا تا‌کو قسه‌ی عیسا بیته‌ دی که ئاماژه‌یه بۆ ئه‌و مردنه‌ی که ده‌مریت.

^{۱۱} بۆیه پیلاتۆس چوو ناو کۆشکه‌که، بانگی عیسا کرد و پئی‌ووت: (تۆ پاشای جوله‌که‌ی؟)^{۱۲} عیسا وه‌لامی دایه‌وه: (تۆ له‌ خۆته‌وه ئه‌مه ده‌لیی، یاخود خه‌لکی دیکه باسی منیان بۆ کردووی؟)^{۱۳} پیلاتۆس وه‌لامی دایه‌وه: (ئایا من جوله‌که‌م؟ گه‌له‌که‌ت و کاهینانی بالا تۆیان داوه‌ته ده‌ستی من. چیت کردووه؟)^{۱۴} عیسا وه‌لامی دایه‌وه: (پاشایه‌تی من له‌م جیهانه نییه. ئه‌گه‌ر پاشایه‌تی من له‌م جیهانه بووایه، زمه‌تکارانم ده‌جه‌نگان تا‌کو نه‌دریمه ده‌ست جوله‌که. به‌لام پاشایه‌تی من لیره نییه).^{۱۵} ئینجا پیلاتۆس پئی‌ووت: (که‌واته تۆ پاشای؟) عیسا وه‌لامی دایه‌وه: (تۆ ده‌لیی که من پاشام. بۆ ئه‌مه له‌دایک بووم و بۆ ئه‌مه‌ش هاتوومه‌ته جیهان، تا‌کو شایه‌تی بۆ راستی بده‌م. هه‌ر که‌سیک له‌ راستیه‌وه بیته‌ گوئی له‌ ده‌نگم ده‌گریته).^{۱۶} پیلاتۆس پئی‌ووت: (راستی چیه؟) که ئه‌مه‌ی وت دیسان بۆ لای جوله‌که‌کان چوو ده‌روه و پئی‌ووتن: (هیچ خراپه‌یه‌کی تیدا نابینم. (لوقا ۲۳) به‌لام مکۆر بوون و وتیان: (گهل ده‌ورۆزنیته، له هه‌موو یه‌هودیا خه‌لک فێرده‌کات، ده‌ستییک له‌ جه‌لیله‌وه تا‌کو ئیره).^{۱۷} کاتی پیلاتۆس ئه‌مه‌ی بیست، پرساری کرد ئاخۆ پیاوه‌که جه‌لیلیه. ^{۱۸} که زانی عیسا سه‌ر به‌ ده‌سه‌لاتی هێرۆدسه، بۆ هێرۆدسی نارد، که له‌و پۆزانه‌دا ئه‌ویش له‌ ئۆرشه‌لیم بوو.

^{۱۹} کاتی هێرۆدس عیسا‌ی بینی، زۆر دلخۆش بوو، چونکه ده‌مپک بوو چاوه‌روانی بیینی بوو، چونکه له‌مه‌ر ئه‌وی بیستوو و به‌ ئومید بوو بیینی نیشانه‌یه‌ک به‌هۆی ئه‌و بیته. ^{۲۰} جۆره‌ها پرساری لی‌کرد، به‌لام هیچ وه‌لامی نه‌دایه‌وه. ^{۲۱} کاهینانی بالا و مالمه‌کانیش پاره‌ستان و به‌ توندی سکا‌لایان لی‌ ده‌کرد. ^{۲۲} هێرۆدس و سه‌ربازانی سووکایه‌تی و گالته‌یان پئی‌ ده‌کرد. جلیکی بریسکه‌داریان له‌به‌ری کرد و ناردیانه‌وه بۆ پیلاتۆس. ^{۲۳} پیلاتۆس و هێرۆدس له‌و پۆزه‌دا له‌گه‌ل یه‌کتی بوونه دۆست، چونکه پشتر دوزمنی یه‌کتی بوون.

^{۲۴} پیلاتۆس کاهینانی بالا و پیشه‌وا‌یان و گه‌لی بانگ کرد و ^{۲۵} پئی‌ووتن: (ئهم پیاوه‌تان هینا‌یه لام وه‌ک یه‌کیک خه‌لک تیکب‌دات، ئه‌وه‌تا منیش له‌به‌رده‌متان لیم کۆلییه‌وه و هیچ تاوانیکم له‌م پیاوه‌دا نه‌بینی له‌وه‌ی سکا‌لای لی‌ده‌کهن. ^{۲۶} نه‌ هێرۆدسیش، چونکه بۆ لای ئیمه‌ی ناردۆته‌وه. ئه‌وه‌تا هیچ شتیکی نه‌کردووه شایانی مردن بیته!) (یۆحه‌نا ۱۸) به‌لام نه‌ریتیکتان هه‌یه که له‌ په‌سخه‌دا یه‌کیکتان بۆ ئازاد بکه‌م. بۆیه ده‌تانه‌ویت پاشای جوله‌که‌تان بۆ ئازاد بکه‌م؟)^{۲۷} هاواریان کرد: (ئهمه‌نا! به‌لکو باراباس!). (لوقا ۲۳) ^{۲۸} ئه‌وه‌ی له‌به‌ر راپه‌رینییک که له‌ شاردا پرووی دا بوو و له‌به‌ر کوشتن فرپدا‌بووه به‌ندیخانه‌وه. ^{۲۹} پیلاتۆس دیسان بانگی کردن، ده‌ویست عیسا به‌ره‌لا بکات. ^{۳۰} به‌لام هاواریان ده‌کرد: (له‌ خاچی بده! له‌ خاچی بده!)^{۳۱} بۆ جاری سیه‌م پئی‌ووتن: (بۆ؟ ئه‌مه‌ چ خراپه‌یه‌کی کردووه؟ تاوانیکی تیدا نابینم که سزایه‌که‌ی مردن بیته. بۆیه ته‌مبپی ده‌که‌م و به‌ره‌لای ده‌که‌م).

خودا به‌ره‌که‌تدارت بکات کاتی سهرنجی نه‌وه دده‌دیت که پیغه‌مبه‌ر ئیشایا پیش بینی کرد زور له‌وه پیش سه‌باره‌ت به‌نازاره‌کانی مه‌سیح: (زولمی لیکرا، که‌چی خوی زه‌لیل کرد و ده‌می نه‌کرده‌وه وه‌ک به‌رخ یو سه‌رپین بیردریت وه‌ک مه‌ر له‌به‌رده‌م نه‌وانه‌ی ده‌یپ‌نه‌وه بی‌ دنگ وو ده‌می نه‌کرده‌وه.) (ئیشایا ۵۳: ۷)



گړنگترینی پرسپاره کانی ئەم وانیه:

۱. ئەو پلانه ی پزگار بوون چیه؟
۲. بۆچی عیسا، پره له هینزی خودا، پښتو ژبې به دوژمنه کانی دا بیگرن؟
۳. بۆچی رابره ئایینیه کان حوکمی مه سیحیان به مردن دا؟

پښتو ژبې د دروستۍ:
وهزی خویندنه وه ی کتیبی پیروژ
(۲۰۱۶)

Old Testament, Sorani (Draft), International Bible Society, 2005, 2009, 2011; Psalms, Biblica, 2013
Kurdish New Testament, International Bible Society, 1998; Biblica, 2011

ئەم خویندنه وه له {*The Way of Righteousness* by Paul Bramson, 1998} به خهش کراوته.

به رهه م هینه ر: کۆمه له ی پښتو ژبې د دروستۍ

rrd2011@yahoo.com

www.rrdk.org